



SALA PRINCIPAL

► **EL DISCURSO DEL REY**

De David Seiler
Versión: Emilio Hernández
Dirección Magüi Mira



29 MAY
28 JUN
TEMPORADA 2015



REPARTO
Adrián Lastra
Roberto Álvarez
Ana Villa
Gabriel Garbisu
Lola Marcellí
Ángel Savin

EL DISCURSO DEL REY
DE DAVID SEIDLER VERSIÓN EMILIO HERNÁNDEZ
DIRECCIÓN MAGÜI MIRA

Una producción de

¡MADRID! Teatro Español ZEBRA PRODUCCIONES

¡MADRID! Teatro Español ZEBRA PRODUCCIONES

De martes a domingos a las 20 h.
Excepto domingo 31 de mayo: a las 19h
Del 29 de mayo al 28 de junio
Viernes, sábados y domingos: de 7 a 22 €
martes, miércoles y jueves: 25% descuento
Grupos a partir de 20 personas: 25% descuento
15% descuento titulares carnet bibliotecas municipales

EL DISCURSO DEL REY ♦ DOSSIER DE PRENSA ♦ 91 360 14 80 (127)
www.teatroespanol.es



▶ **EL DISCURSO DEL REY**

De **David Seiler**

Versión: **Emilio Hernández**

Dirección **Magüi Mira**

#

Reparto

Adrián Lastra	Bertie - Jorge VI, Rey de Inglaterra
Roberto Álvarez	Lionel Logue, El actor terapeuta
Ana Villa	Isabel, su Mujer
Gabriel Garbisu	David, El futuro Duque de Windsor
Lola Marcelli	Wallis, futura Duquesa de Windsor
Ángel Savín	Winston Churchill

Equipo artístico y técnico

Versión	Emilio Hernández
Vestuario	Helena Sanchis
Iluminación	Jose Manuel Guerra
Coreógrafa	Fuensanta Morales
Ayudante de escenografía	David Pizarro
Espacio sonoro	Marco Rasa
Fotografía	Carlos Montenegro
Aux. dirección	Lucas Criado
Ayudante de dirección	Txemi Pejenaute
Director de producción	Rafa González
Productora Ejecutiva	M^a Jose Miñano
Productor	Jose Velasco
Dirección y espacio escénico	Magüi Mira

Una producción de **Zebra Producciones, S.A.**

EL DISCURSO DEL REY

La historia ocurre entre el discurso del Príncipe Alberto en Wembley en 1925 y el discurso de él mismo, ya como rey Jorge VI en 1939, para comunicar que la guerra con Alemania había sido declarada.

La voz, la palabra, la elocuencia. El poder de la voz, de la palabra. Un hombre sin palabra es un hombre sin poder.

Las voces que nos rodean, nos abrazan o nos agreden.

La voz de un locutor de la BBC ante millones de oyentes.

Las voces de cien mil espectadores rugiendo en un estadio.

La voz por la radio de los líderes mundiales que mueven masas en el mundo hasta límites insospechados. El poder demencial de la elocuencia de Hitler.

La pérdida de poder de un Rey por su falta de elocuencia.

La importancia decisiva de un terapeuta de la voz como Lionel Logue para fabricar un Rey.

La monarquía que acaba de descubrir su fragilidad y su necesidad de utilizar su voz para entrar en los hogares a través de la radio. Para sobrevivir a toda costa.

La función teatral de la monarquía. Su proximidad al teatro. El Rey como Actor... El Actor como Rey.

La verdad de la amistad entre dos hombres corrientes que luchan por la superación de un simple ser humano ante los retos de la vida.

La verdad de la amistad entre dos hombres corrientes frente al artificio de la representación, frente a la crueldad de la desgracia.

El amor de una mujer como fuerza de vida.

El humor y el amor como terapia para la supervivencia.

El triunfo de la palabra.

"Ser o no ser. Ese es el dilema. ¿Qué es más digno para el alma? Sufrir resignadamente la crueldad de la desgracia, o haciéndole frente acabar con ella?..."

Magüi Mira

Contexto histórico de la obra

1925-1939. Para Gran Bretaña las heridas de la Gran Guerra aún no están cerradas, el antes imbatible Imperio Británico evidencia ahora señales de fragilidad y colapso. Económicamente ha perdido la hegemonía frente a EEUU y la sociedad aún llora a toda una generación destruida por la guerra. La profunda crisis económica, el ascenso del Fascismo en Italia y el Nazismo en Alemania, con sus políticas expansionistas, ponen en peligro el frágil equilibrio europeo.

La “paz” de Versalles es un espejismo y cada vez son más los que se preparan para una inminente guerra en Europa. El reciente conflicto en España ha sido solo un aviso de lo que va a suceder y pese a los esfuerzos del Gobierno Británico la escalada bélica no podrá ser detenida.

Ante estos hechos alarmantes, todos los ojos miran hacia el Rey Jorge VI, la cabeza de la Iglesia y el estado Inglés. Un líder que deberá jugar un papel esencial en la historia de Europa y conducir a su pueblo hacia uno de los momentos más cruciales del siglo XX.

David Seidler

Nace en Londres en 1937. Crece en una familia judía de clase media alta. Su padre fue un broker peletero con negocios en Nueva York. Cuando su casa de Londres fue bombardeada durante la Segunda Guerra Mundial, la familia se muda provisionalmente a Lingfield pero finalmente deciden trasladarse a Estados Unidos: viaja en un convoy de tres barcos y uno de ellos es hundido por la marina alemana. El pequeño David de 3 años, como resultado de ese shock emocional, desarrolla una tartamudez, que, lejos de ser un problema circunstancial le acompañará a lo largo de su adolescencia.

A los 16 años decide hacer frente a su problema en el habla utilizando profusamente palabras malsonantes, su método da resultado, y consigue tal nivel de perfección que en 15 días es aceptado como actor en una obra de Bernard Shaw. Su primer texto escrito para el teatro fue *La Aventuras de un Penique*. En una entrevista declara al rey Jorge VI como su héroe de la infancia y recuerda que sus padres le dijeron: “*Mira al Rey, tartamudeaba mucho más que tú, y ahora no es perfecto pero es capaz de dirigirse al mundo entero en esos magníficos discursos que dan ánimo y esperanza*”.

A los 40 años. Seidler llega a Hollywood donde escribe su primer guión para Francis Ford Coppola. En los años 70 comienza a buscar documentación para escribir un guión sobre su admirado Jorge VI y se encuentra casualmente con el hijo del desaparecido logopeda Lionel Logue, logopeda que enseñó a hablar al Rey Jorge VI. Consigue su colaboración, pero solo si obtiene la aprobación de la Reina Madre. La Reina consiente siempre que se escriba el guión después de su muerte. Seidler abandona el proyecto en 1982.

Muere la reina Madre en 2002, y Seidler retoma el guión en 2005, cuando le diagnostican un cáncer de garganta. En 2011 gana el BAFTA y el OSCAR de la Academia por *El discurso del rey*.

Otras obras: *Malicia en el País de las Maravillas; Onassis, el Hombre más rico del mundo, Una aventura en Alaska, Camelot, El rey y yo; Vamos, sé feliz!; El hijo del Dragón...*

Emilio Hernández. Versión

Nace en Cuba en 1948 pero reside en España desde 1955. Profesional del teatro desde 1965, se licenció en Arte Dramático por la Real Escuela Superior de Arte Dramático de Madrid en 1969. Ha sido Director de escena, productor, gestor público, profesor y dramaturgo. Ha dirigido el Centro Cultural de la Villa de Madrid, el Centro Andaluz de teatro, la Fundación Juan de Borbón y el Festival de Almagro. Directivo de la Convención Teatral Europea (1997-2004). Ha sido distinguido con la Orden del imperio Británico

Entre sus adaptaciones se encuentran obras como *Gaspar e Insultos al público*, Peter Handke; *Maria Estuardo* de Dacia Maraini; *El veneno del teatro* de R. Sirera; *El desertor* de Boris Vian; *Ramona ros bif*, Isa Trolec; *Cartas de mujeres*, Benavente; *Hecuba e Hipolito*, a partir de Eurípides; *El lunático* de Ramón Gomez de la Serna; *No se culpe a nadie de mi vida* de J. Cortázar; *Escenas de matrimonio* de Ingmar Bergman; *El perro del hortelano*, Lope de Vega; *La pasión según don Quijote*, Cervantes; *Tarantos*, musical, a partir de A. Mañas; *Don Juan, el burlador de Sevilla*, Tirso de Molina; *La marquesa de o*, a partir de Heinrich Von Kleist; *La viuda valenciana*, Lope de Vega; *Madame Bovary*, a partir de Flaubert; *En el estanque dorado*, de E. Thompson; *Pluto*, a partir de Aristófanes y *El discurso del rey* de David Seidler;

Como textos propios ha firmado *Fedra* y el musical *Incorrectas*.

Magüi Mira. Dirección

Actriz y Directora nace en Valencia en 1944, niña de posguerra, estudia Filosofía en la Universidad de Valencia, se forma como actriz en Barcelona y en la actualidad vive en Madrid. Ha participado en más de una veintena producciones de cine y televisión e Imparte clases a actores profesionales

En sus 32 años de carrera como actriz ha trabajado a las órdenes de directores como Lluís Pasqual, J. Carlos Plaza, Miguel Narros, William Layton, Pilar Miró, Jaime Chavarrí, Emilio Hernández, Alonso de Santos, Sánchis Sinisterra, P. Antón Gomez o Jose Pascual... Interpretando textos de autores como Shakespeare, Calderón,

Lope de Vega, Lorca, Darío Fo, Mihura, Valle Inclán, Strindberg, Joyce, Albee, Alberti, Millás, Molina Foix, Bergman, Neil Simon, Mayorga, Sanchis Sinisterra o David Mamet...

Como directora ha firmado los siguientes trabajos: *Pluto*, de Aristófanes para el 60º Festival de Mérida. 2014; *En el estanque dorado*, de E. Thompson; *Kathie y el hipopotamo*, de Mario Vargas Llosa; *Top girls*, de Caryl Churchill; *El perro del hortelano*, Lope de Vega; *Morocco bar*, de Carles Mira con versión de Magüi Mira; *Master class*, de Terrence McNally; *El censor* de Anthony Nielson; *La luna de lluvia*, Colette Versión: Magüi Mira; *Un cuento de invierno*, Shakespeare en versión de Sánchis Sinisterra; *La marquesa de O*, de Heinrich von Kleist . Versión Emilio y *Madame bovary* de G. Flauberten Versión de E. Hernandez

Entre los premios recibidos a lo largo de su carrera están:

- 1985. Premio Ercilla por *Pareja abierta*, de D. Fo.
- 1995. Premio Ercilla por *Cristales rotos*, de A. Miller
- 2000. Premio Celestina de la Crítica de Madrid por *Cartas de amor a Stalin*, de J. Mayorga. y *Escenas de matrimonio* de I. Bergman.
- 2001. Premio María Guerrero por *Escenas de matrimonio*, DE I. Bergman.
- 2002. Premio Agora de dirección por *El perro del hortelano*, de Lope de Vega.
- 2003. Premio Tabla a la mejor actriz del año.
- 2012. Premio a la mejor actriz Certamen Internacional de Cortos Ciudad de Soria
- 2013 Finalista Premio Valle Inclán Mejor Creación Teatral del Año por su interpretación de *La anarquista*
- 2014 Premio Ceres de la Crítica a la Mejor Dirección de la Escena Española por *Kathie y el hipopótamo* y *En el estanque dorado*

#

Adrián Lastra. Bertie - Jorge VI, Rey de Inglaterra



Empezó su carrera profesional formando parte del elenco del musical *Hoy no me puedo levantar*. Desde su incorporación al montaje en 2005 permanece al elenco principal desde Acompaña al montaje a lo largo de los 4 años que ha estado en cartel, interpretando principalmente los papeles de Colate y Mario.

En 2009 comienza el musical 40, El Musical, donde interpreta a Joaquín durante 2 temporadas. En 2012 se incorpora al musical Más de cien mentiras.

Ha trabajado en distintas series de televisión, desde Lalola, Impares, Bicho malo, en Antena3, Stamos Okupa2 en La1.

Actualmente interpreta a Pedro Infantes en la exitosa serie de Antena 3 *Velvet*. Su participación en la película *Primos*, dirigida por Daniel Sánchez-Arévalo, le valió la nominación al Premio Goya al Mejor Actor Revelación.

Roberto Álvarez. *Lionel Logue, El actor terapeuta*

En cine destacan sus participaciones en películas como *Entre las piernas* (1999) de Manuel Gómez Pereira, o *Juana la Loca* (2001). Ha trabajado con Antonio Hernández (*El menor de los males, Los Borgia*) y con Miguel Albaladejo, haciendo el papel del padre de Manolito Gafotas. Miguel Bardem, Yolanda García Serrano o Juan Luis Iborra también han contado con Roberto Álvarez en algunos de sus proyectos cinematográficos.

En televisión se hizo muy popular junto a Ana García Obregón en *Ana y los siete*. Sus últimos trabajos en este medio han sido en la serie *Hospital Central*, a la que se incorporó en el papel del doctor Julio Román en junio de 2007, *Cuéntame* y en *Tierra de Lobos*

En teatro se le ha podido ver en obras como:

Fausto (1985), de Goethe. Dirigida por Luis Olmos.

La extraña tarde del Doctor Burke (1986), de L. Smocek. Dir: Antonio Llopis.

Mme Josephine... A mi querido Chejov (1987), de Luis Olmos. Dir: Luis Olmos.

El ahorcado (1988), de Eça de Queiros. Dirigida por Luis Olmos. Como Morito.

Historia de un soldado (1989), de Ramuz-Stravinski. Dirigida por Antonio Llopis.

Al fin solos (1992), de Luis Olmos. Dirigida por Luis Olmos. Como Simón.

La zapatera prodigiosa (1994) de Federico García Lorca. Dir: Luis Olmos.

El enfermo imaginario (1996), de Molière. Dirigida por Luis Olmos.

Delirio (1999), de Ionesco. Dirigida por Luis Olmos y Amelia Ochandiano.

Pedro y el lobo (2003), de Prokofiev. Dirigida por Joseph Caballé-Domenech y ejecución de la Orquesta Titular del Teatro Real.

En casa, en Kabul (2007), de Tony Kushner. Dir: Mario Gas para una producción del Teatro Español.

Casa de muñecas (2010), de Ibsen. Dir: Amelia Ochandiano.

El instante del absurdo 2011 de Chus Gutierrez. Festival de Mérida

Anfitrión (2012), de Plauto. Dir: Juan Carlos Pérez de la Fuente. F. de Mérida

Hombres de 40 (2013), de Eduardo Galan. Dir: Mariano de Paco.

Continuidad de los parques (2014), de Jaime Pujol. Dir: Sergio Peris-Mencheta



Gabriel Garbisu. *David, El futuro Duque de Windsor*

Ha intervenido en más de treinta montajes teatrales, diferentes series de televisión y en cine.

Ha trabajado con directores como Pedro Almodóvar, Gonzalo Suárez, Manolo Pereira, Emilio Martínez Lázaro...

En teatro ha trabajado en montajes como *El Profe* (Réplika Teatro 2014); *Agosto* (CDN 2011 y 2012 dir. Gerardo Vera); *Celebración* (CDN 2010 y 2011 - Carlos Fernández de Castro); *De la vida de las marionetas* Mogens (2008 y 2009 - Jarek Bielski); *Dos caballeros de Verona* Valentín (2007-2008 - Elena Pimenta); *Viaje del Parnaso* (CNTC 2006-200- Eduardo Vasco); *Divinas palabras* (CDN y Gira 2005-2006-2007 Gerardo Vera); *La Balada de la Cárcel* (Gira 2004-2005-Nacho García); *El Caballero de Olmedo* (CNTC- 2004 - Jose Pascual); *Historia de una escalera* (CDN – Gira 2004 -J.C. Perez de la Fuente Don Juan Tenorio (CNTC y Gira 2002-2003 - Mauricio Scaparro); *La dama boba*(CNTC 2002 y Gira 2002 - Elena Pimenta); *El mercader de Venecia* (Abadía y Gira 2001- Hans Gunter Heyme); *El Retablo de la lujuria la avaricia y la muerte* (Gira 2000 - Jose Luis Gomez); *La Baraja del Rey Don Pedro* (Abadía y G. 1999-2000 - Jose Luis Gómez); *María Estuardo* (1996 y 1997 - María Ruiz; *Seis personajes en busca de autor* (1994 y 1995 - Miguel Narros Marat- Sade (CDN y G. 1994 - Miguel Narros); y así hasta llegar a producciones en el año 1985 en que empezó su carrera profesional.

Lola Marcelli. Wallis, futura Duquesa de Windsor

Estudió interpretación en la Escuela Superior de Arte Dramático de Málaga, así como también Filología Inglesa en la Universidad de Filosofía y Letras, estudios que abandonó al trasladarse a Madrid, en donde continuó con su formación artística principalmente en el Laboratorio Teatral de William Layton, así como en distintos seminarios y cursos actorales, entre ellos en la escuela de Cristina Rotta. Ha participado en múltiples series de televisión así como en proyectos cinematográficos tanto a nivel nacional como internacional.

En teatro se le ha podido ver en obras como *Lo que vio el mayordomo* de Joe Orton, dirigida por Joe O'Curneen. (2014); *Auto de la cruz*, dirigido por Ricardo Pereira. (2010-2011); *Sólo cuando me río*, adaptación de *The ginger bread lady* de Neil Simon dirigida por Alexander Herold. ; *Triple salto mortal con pirueta*, escrita y dirigida por Jesús Campos García. (1997-1998); *La emoción*, escrita y dirigida por Álvaro del Amo. (1992).

Equipo artístico

José Velasco

(José Manuel Fernández Velasco), presidente de Zebra Producciones, es uno de los más destacados productores de cine y televisión en España. Durante la década de los 90 funda Zeppelin Televisión, dónde produce y dirige todo tipo de programas. Pone en marcha géneros inéditos en España como Gran Hermano o series de ficción diaria (*El Súper*); ficciones semanales de calidad (*Querido maestro*); programas de debate y entrevistas, concursos y otros formatos así como la producción de programas emblemáticos de la televisión española como *Inocente*, *Inocente que* consigue el Premio Ondas.

En la actualidad preside Zebra Producciones desde el año 2001 con la producción de películas como *Fados* y *Salomé*, de Carlos Saura, *Rencor* protagonizada por Lolita, *Miguel y William*, *La ciudad sin límites*, *Silencio en la Nieve*, *Todo es Silencio* y *Agallas* entre otras. En TV ha producido series de éxito como *Lalola*, *Valientes*, *Padres* así como programas de actualidad y entretenimiento. Asimismo ha producido el documental *A la sombra de la Cruz* galardonado con la Biznaga de Plata en el 16º Festival de Málaga 2013.

En lo referente a producciones teatrales y musicales, José Velasco fue presidente de Stage Entertainment España durante 5 años, apostando por traer grandes musicales de Broadway y del West End Londinense: *Mamma Mia* (8 temporadas con más de 2.5 mill. de entradas vendidas); *Cabaret* que estuvo casi 3 años en cartel y gira por 30 ciudades españolas; *El Fantasma de la Opera* (producido bajo la dirección de A. Lloyd Webber, estuvo casi dos años en cartel con más de 700.000 entradas vendidas); *Cats*. Fue estrenada en Madrid en 2003 fue el espectáculo teatral más caro producido España, con un presupuesto de 7.5 millones de Euros. (*La Bella y la Bestia* – Más de un millón de entradas vendidas desde 2007); *Victor o Victoria*, estrenada en 2006 con casi 200.000 entradas vendidas; *Los Productores*, protagonizado por Jose Mota y Santiago Segura y *Jesucristo Superstar* que se estrenó en 2007 en el Teatro Lope de Vega

Jose Velasco ha continuado produciendo teatro y musicales a través de su propia productora Muchoruido Records como el musical *Mortadelo y Filemón*. También ha colaborado en producciones internacionales como *Carmen*, estrenada en La Jolla USA, en 2007 y dirigida por Franco Dragone. Ha sido también coproductor en 2015 de *Dos peor que uno*, exitosa comedia de Richard Bean .

#

Helena Sanchis. Vestuario

Se inició desde muy joven en el mundo del teatro de la mano de Pedro Moreno y Miguel Narros en el Teatro Español. A partir de ahí comienza una dilatada carrera como figurinista y diseñadora de vestuario en cine, televisión y teatro. En cine ha trabajado con directores como Imanol Uribe, Manuel Gómez Pereira y Manuel Iborra. Actualmente trabaja en la serie de TV *Velvet* de Bambú Producciones (empresa con la que ya realizó proyectos como *Gran hotel*, *Gran Reserva*, *Hispania* e *Imperium*).

Jose Manuel Guerra. Iluminación

Nació en Gran Canaria en 1959. Iluminador esencial del teatro nacional y habitual colaborador de José Luis Gómez y Magüi Mira. Ha trabajado en más de un centenar de proyectos con los mejores directores y productores del panorama teatral. Entre sus trabajos destacan *El método Gronholm*, *Madame Bovary*, *La Marquesa de O* y *Pluto*.

Fuensanta Morales. Coreógrafa

Nace en Murcia, donde cursa su formación académica. Entra en el mundo profesional con Mariemma, trabajando más tarde con Luisillo, Rafael Aguilar, Antonio Canales, Merche Esmeralda o Teatro de la Danza entre otros. Es cofundadora de Contratiempo Flamenco Con-fusión, premiada en la Feria de Teatro del Sur de Palma del Río y en el Festival de Teatro de Huesca. Dirige el festival de danza contemporánea *Danza* en el Centro Párraga de Murcia durante los años 2006 y 2007.

En 2014 trabaja en el Teatro de la Zarzuela como ayudante de dirección de Ana Zamora en *Carmen* de Bizet.

#

Marco Rasa. Espacio sonoro

Ha trabajado como productor musical, director y pianista con artistas como La Orquesta Mondragón, Camilo Sesto, David Bustamante, David de María, Hevia, Amistades Peligrosas, Diana Navarro, en programas de TV, componiendo y tocando en directo, y en teatro musical en *Quo Vadis* y *Pluto* como compositor y pianista con Javier Gurruchaga y en otros musicales como *Peter Pan*, *Aladdin* y *La Magia de Broadway*.

